

<p align="center"><b>BUDAPESTI FESZTIVÁLZENEKAR ALAPÍTVÁNY</b></p> <p align="center"><b>Szervezeti és Működési Szabályzat</b> az időközi módosításokkal egységes szerkezetben</p>	<p align="center"><b>Budapest Festival Orchestra Foundation</b> <b>(Budapesti Fesztiválzenekar Alapítvány)</b></p> <p align="center"><b>Organisational and operational guidelines</b> worded in a uniform structure with interim amendments</p>
<p>A Fővárosi Bíróság által 2935. sorszám alatt nyilvántartásba vett és közhasznú szervezetnek minősített Budapesti Fesztiválzenekar Alapítvány Kuratóriuma, az alábbiak szerint állapította meg az Alapítvány Szervezeti és Működési Szabályzatának módosításokkal egységes szerkezetbe foglalt szövegét.</p>	<p>The Board of Trustees of the <b>Budapest Festival Orchestra Foundation</b>, registered by the Metropolitan Court under No. 2935 and classified as public benefit organization by order No. 67.817/7 of the College of Civil Affairs of the Metropolitan Court, has verified the text, worded in a uniform structure with amendments to the Organisational and operational guidelines of the Foundation as follows.</p>
<p align="center"><b>I.§</b></p> <p><b>Az Alapító Okirat szerinti szervezeti egységek</b></p> <p><b>1. A Kuratórium</b></p> <p>1.1. Az Alapító Okirat III. fejezetének első szakasza értelmében az Alapítvány vezető szerve a legalább 7, legfeljebb 25 fős Kuratórium, melynek hatáskörébe a III. fejezet első szakaszának 1-5.) pontjaiban rögzített feladatok tartoznak.</p>	<p align="center"><b>Paragraph I.</b></p> <p align="center"><b>Organisational units according to the Deed of Foundation</b></p> <p><b>1 The Board of Trustees</b></p> <p>1.1. In accordance with Section one of Article III of the Deed of Foundation, the chief organ of the Foundation is the Board of Trustees, whose power covers the tasks defined at points 1.) – 5.) of Article III of the present Organisational and operational guidelines and which consists of a minimum of 7 and a maximum of 25 members.</p>
<p>1.2. A Kuratórium a saját maga által elfogadott működési szabályzata alapján jár el.</p>	<p>1.2. The Board of Trustees shall proceed in accordance with the operational guidelines, which shall be determined by the same.</p>
<p>1.3. Az Alapító Okiratba foglalt felhatalmazás alapján a Kuratórium a feladatai ellátása érdekében Albizottságokat hozhat létre. Ezen Albizottságok feladata, hatásköre és működési szabályai a jelen Szervezeti és Működési Szabályzatban (III. §) kerültek lefektetésre.</p>	<p>1.3. Based on the authorisation of Deed of Foundation, the Board of Trustees may establish Sub-Committees in order to perform its tasks. The responsibilities, powers and organisational and operational guidelines of these Sub-Committees have been laid down in the present Organisational and operational guidelines (Paragraph III.).</p>
<p>1.4. A Kuratórium hatásköre</p>	<p>1.4. The powers of the Board of Trustees</p>

<p>A Kuratórium kizárólagos hatáskörébe tartozik:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– az Alapítvány Szervezeti és Működési Szabályzatának meghatározása, módosítása; a Kuratórium ügyrendjének meghatározása;</li> <li>– a Zeneigazgató és a Manager Igazgató kinevezése és visszahívása, fölöttük az irányítói jogok gyakorlása, beszámoltatásuk;</li> <li>– az Alapítvány stratégiai távlati elgondolásainak, éves gazdálkodási tervének, a beszámolónak és mérlegének, közhasznúsági beszámoló elfogadása;</li> <li>– döntés minden olyan, a jóváhagyott költségvetésen kívüli ügyben, amelynek értéke az 50.000.000 Ft-t meghaladja;</li> <li>– az Alapítvány tevékenységét elősegítő bizottságok létrehozása és megszüntetése, tevékenységük irányítása;</li> <li>– döntés azokban a kérdésekben, amelyek jogszabály vagy az Alapító Okirat szerint a Kuratórium hatáskörébe tartoznak, illetve amelyeket az Alapítvány Szervezeti és Működési Szabályzata a Kuratórium kizárólagos hatáskörébe utal;</li> <li>– döntés az Alapítvány tevékenységét döntően befolyásoló megállapodásokról, szerződésekről; nyilvánosságnak szánt nyilatkozat megtétele a Kuratórium, mint testület nevében.</li> </ul>	<p>The following issues fall into the exclusive power of the Board of Trustees:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– definition and amendment of the Organisational and operational guidelines of the Foundation; definition of the statutes of the Board of Trustees; nomination and revocation of the Music Director and the Managing Director, exercising the managerial rights with regard to thereof, and their reporting;</li> <li>– approval of the long-term strategic plan, annual management plan, balance-sheet report, annual report and public benefit report of the Foundation;</li> <li>– in matters that are not included in the approved budget, decisions in all the issues whose value exceed HUF 50 000 000 (fifty million Hungarian forints);</li> <li>– establishment and termination of the committees assisting the activities of the Foundation, and management of their activities;</li> <li>– decisions in the issues which, according to the legislation or the Deed of Foundation, fall into the competence of the Board of Trustees and which are transferred into the exclusive competence of the Board of Trustees by the Organisational and operational guidelines of the Foundation;</li> <li>– decisions about the agreements and contracts fundamentally influencing the operation of the Foundation; and making public announcements on behalf of the Board of Trustees as an organ;</li> </ul>
<p>1.5. A Kuratórium működése</p> <p>1.5.1. A Kuratórium elnöke és tagjai</p>	<p>1.5. Operation of the Board of Trustees</p> <p>1.5.1. The Chairperson and the</p>

<p>munkájukat külön díjazás nélkül végzik. Igazolt költségeiket az Alapítvány előzetes döntés esetén megtéríti.</p> <p>1.5.2. A Kuratórium üléseiről jegyzőkönyv készül, melyről az Elnök gondoskodik, s az Elnökön kívül aláírja a jegyzőkönyvvezető és a hitelesítő.</p>	<p>members of the Board of Trustees perform their work without remuneration. The verified costs of the members shall be reimbursed, based on the prior decision of the Foundation.</p> <p>1.5.2. Minutes shall be prepared at the meetings of the Board of Trustees. Preparation of the minutes is the responsibility of the Chairperson. The minutes shall be signed, in addition to the Chairperson, by the keeper of the minutes and the person in charge of authenticating them.</p>
<p>1.6. A tagok kötelezettségei a kuratóriumi tagsággal járó általános kötelezettségeken felül az alábbiak:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- A Kuratórium ülésein való megjelenés;</li> <li>- legalább 10.000 USD-nak megfelelő összegű támogatást nyújtása, vagy ennek megfelelő támogatás szerzése az Alapítvány részére;</li> <li>- A BFZ munkájának folyamatos támogatása, gyakori részvétel a zenekar rendezvényein (hangversenyek, fogadások).</li> </ul>	<p>1.6. Besides the general obligations of board members, the members of the Board of Trustees shall</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- be present at the meetings of the Board of Trustees;</li> <li>- make a combined "give or get" type contribution equivalent to at least USD 10,000 per year.</li> <li>- continuously support the work of the Budapest Festival Orchestra and, as often as possible, participate at the programmes (concerts, receptions) of the Orchestra.</li> </ul>
<p>1.7. A tagok jogai</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- a Kuratórium Elnökére, Alelnökére való javaslattétel (amely azonban az Alapítót nem köti);</li> <li>- a Kuratórium ülésein való</li> </ul>	<p>1.7. Rights of the members</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- to make proposals concerning the Chairperson and the Deputy Chairperson of the Board of Trustees (which shall not be binding upon the Founder);</li> <li>- to make contributions at the meetings of the Board of Trustees;</li> </ul>

<p>felszólalás;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- javaslatként valamely kérdés napirendre tűzésére és megtárgyalására;</li> <li>- a jogsértőnek ítélt kuratóriumi határozat bírósági felülvizsgálatának kérése.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- to make proposals about putting certain issues on the agenda and discussing them; and</li> <li>- to request supervision from the court for those resolution(s) of the Board of Trustees which are considered to be against the law.</li> </ul>
<p>1.8. Ha a kuratórium tagja az 1.6-os pontban rögzített kötelezettségét nem teljesíti, a Kuratórium kezdeményezi az alapítónál, hogy az szólítsa fel a kurátort lemondásra. Ugyanígy jár ez a Kuratórium, ha a Kuratórium, ha egy kuratóriumi tag valamely naptári évben a Kuratórium, illetve az általa tagként jegyzett albizottság ülésein háromszor vagy ennél több alkalommal igazolatlanul hiányzik és nem menti ki magát.</p>	<p>1.8. Should any member of the Board of Trustees fail to comply with his/her obligations under Point 1.6 the Board of Trustees shall initiate that the Founder asks the named member(s) to resign from its position. The Board of Trustees shall act the same way if any member of the Board of Trustees fails to participate, without justification and excuse, at the meetings of the Board of Trustees and/or the Sub-Committee where the named member of the Board of Trustees is a registered member, on three or more occasions.</p>

<p><b>2. A Felügyelő Bizottság</b></p> <p>2.1. Az Alapító Okirat III. fejezete értelmében az Alapítvány - az egyesülési jogról, a közhasznú jogállásról, valamint a civil szervezetek működéséről és támogatásáról szóló 2011. évi CLXXV. törvényben foglalt hatásköröket ellátó - felügyelő szerve a Kuratóriumtól mind személyi összetételében, mind szervezetében és működésében elkülönült háromtagú Felügyelő Bizottság.</p>	<p><b>2 The Supervisory Board</b></p> <p>2.1. In accordance with Article III of the Deed of Foundation, the supervisory body of the Foundation – providing the scopes of authority defined in Act CLXXV of 2011 on the Freedom of Association, on Public-Benefit Status, and on the Activities of and Support for Civil Society Organizations – shall be the Supervisory Board, consisting of 3 (three) members, which is, both in its personal composition and organisational structure, independent from the Board of Trustees.</p>
<p>2.2. A Felügyelő Bizottság az Alapító Okirat szerint maga jogosult és köteles megállapítani ügyrendjét.</p>	<p>2.2. In accordance with the Deed of Foundation, the Supervisory Board shall be entitled and obliged to define its statutes.</p>
<p>2.3. A Kuratórium elé terjesztett fontosabb jelentéseket, előterjesztéseket a Felügyelő Bizottságnak véleményezésre meg kell küldeni. A Felügyelő Bizottság vizsgálatainál külső szakértőket is igénybe vehet.</p>	<p>2.3. The most important reports and proposals presented before the Board of Trustees shall be sent, for an opinion, to the Supervisory Board. The Supervisory Board shall be entitled to use independent external experts during its investigations.</p>
<p>2.4. A Felügyelő Bizottság tapasztalatairól szükség szerint, de évente legalább egyszer beszámol az alapítónak, valamint a Kuratóriumnak.</p>	<p>2.4. The Supervisory Board shall make a report about its experiences and findings for the Founder and the Board of Trustees according to need, but at least once a year.</p>
<p>2.5. A Felügyelőbizottság jogosult a Kuratóriumnak javaslatot tenni az Alapítvány állandó könyvvizsgálójának személyére.</p>	<p>2.5. The Supervisory Board shall have the right to make a proposal on the auditor of the Foundation to the Board of Trustees.</p>
<p style="text-align: center;"><b>II. § Az Alapító Okirat szerinti tisztségek</b></p> <p><b>3. A Kuratórium tisztségviselői</b></p> <p>3.1. A Kuratórium Elnöke</p>	<p style="text-align: center;"><b>Paragraph II. Positions according to the Deed of Foundation</b></p> <p><b>3. Officials of the Board of Trustees</b></p> <p>3.1. Chairperson of the Board of Trustees</p>

<p>A Kuratórium elnökét a Kuratóriummal együtt az Alapító nevezi ki 3 (három) évre.</p> <p>Az Elnök feladatai és hatásköre:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ellátja az Alapítvány képviselőtét;</li> <li>- irányítja az Alapítvány folyamatos tevékenységét az Alapító Okirat és a Szervezeti és Működési Szabályzat keretei között;</li> <li>- ellátja mindazon tevékenységet, amellyel a Kuratórium megbízta;</li> <li>- dönt a kuratóriumi ülések időpontjáról;</li> <li>- előkészíti és összehívja a Kuratórium üléseit;</li> <li>- gondoskodik a kuratóriumi döntések végrehajtásáról;</li> <li>- vezeti a Kuratórium üléseit;</li> <li>- szerződéseket köt az Alapítvány képviselőtében;</li> <li>- rendelkezik az Alapítvány bankszámlája fölött;</li> <li>- a nyilvánosságnak szánt, nyilatkozatokat tesz az Alapítványt érintő ügyekben a Kuratórium Elnöke nevében;</li> <li>- munkáltatói jogokat gyakorol az Alapítvány Manager Igazgatója fölött;</li> <li>- szükség esetén a feladatok általa meghatározott részét átadhatja az Alelnöknek.</li> </ul>	<p>The Chairperson shall be designated by the Founder together with the Board of Trustees. The Chairperson shall be nominated for a term of 3 (three) years.</p> <p>Tasks and powers of the Chairperson:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- to represent the Foundation;</li> <li>- to continuously manage the activities of the Foundation within the scope of the Deed of Foundation and the Organisational and operational guidelines;</li> <li>- to perform all the activities which were entrusted to him/her by the Board of Trustees;</li> <li>- to decide upon the dates of the meetings of the Board of Trustees;</li> <li>- to prepare and convene the meetings of the Board of Trustees;</li> <li>- to ensure that the decisions of the Board of Trustees are implemented;</li> <li>- to chair and moderate the meetings of the Board of Trustees;</li> <li>- to conclude agreements on behalf of the Foundation;</li> <li>- to be in control of the bank account of the Foundation;</li> <li>- to make public announcements on the issues affecting the Foundation on behalf of the Chairperson of the Board of Trustees;</li> <li>- to exercise the employer's rights over the Managing Director of the Foundation; and</li> <li>- in the case of necessity, to delegate a part, decided upon by the Chairperson, of the tasks to the Deputy Chairperson.</li> </ul>
<p>3.2. A Kuratórium Alelnöke</p> <p>A Kuratórium saját tagjai közül egyszerű szótöbbséggel (50 % + 1 szavazat) alelnököt javasol az alapító számára; az alelnököt az alapító jelöli ki aki az Elnök akadályoztatása esetén az Elnök feladatkörébe tartozó feladatokat látja el.</p>	<p>3.2 Deputy Chairperson of the Board of Trustees</p> <p>The Board of Trustees shall propose to the Founder, from among its members and with a simple majority of votes (50% + 1 vote), a deputy chairperson; the deputy chairperson shall be designated by the Founder; in the case</p>

<p>Megbízatása három évre szól, amely két alkalommal megújítható. Személyére a Kuratórium bármely tagja javaslatot tehet.</p>	<p>of the absence of the Chairperson, the Deputy Chairperson shall perform the tasks of the Chairperson. The Deputy Chairperson shall be nominated for a term of 3 (three) years, which can be renewed twice. Any member of the Board of Trustees may make a proposal concerning the Deputy Chairperson.</p>
<p><b>4. A Felügyelő Bizottság tisztségviselői</b></p> <p>4.1. A Felügyelő Bizottság a saját hatáskörében megállapított ügyrend szerint jár el. Tagjait és elnökét az Alapító jelöli ki.</p>	<p><b>4. Officials of the Supervisory Board</b></p> <p>4.1. The Supervisory Board shall act in accordance with the procedural rules laid down by itself. Its members and its chair are appointed by the Founder.</p>
<p><b>5. A Zenekar vezetése</b></p> <p>5.1. A Manager Igazgató</p> <p>A Kuratórium határozott időre Manager Igazgatót szerződtet abból a célból, hogy a Zenekar tevékenységét szervezze és irányítsa. A Manager Igazgató feladatát munkaviszony keretében látja el; munkáltatója az Alapítvány, felette a munkáltatói jogokat az Elnök gyakorolja..</p> <p>A Kuratórium szabadon dönthet helyettes ügyvezető igazgató kinevezéséről, aki felett a munkáltatói jogokat a Manager Igazgató gyakorolja.</p>	<p><b>5. Management of the Orchestra</b></p> <p>5.1. The Managing Director</p> <p>The Board of Trustees shall hire, for a limited period of time, a Managing Director to organise and manage the activities of the Orchestra. The Managing Director shall perform his/her tasks based on a labour contract; the employer of the Managing Director shall be the Foundation, and the employer's rights shall be exercised by the Chairperson..</p> <p>The Board may decide at its own discretion to appoint a deputy Managing Director. The employer's rights shall be exercised by the Managing Director.</p>
<p>5.2. A Manager Igazgató feladatai:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– az Alapítvány könyveinek vezetése,</li> <li>– az Alapítvány gazdálkodásával kapcsolatos pénzügyi feladatok ellátása;</li> <li>– kifizetések teljesítése;</li> <li>– a Zenekar tevékenységéhez kapcsolódó, a Kuratórium vagy a Zeneigazgató által megnevezett egyéb feladatok ellátása;</li> <li>– a Zenekar működése személyi feltételeinek biztosítása, így különösen a Zenekar tagjainak alkalmazása;</li> </ul>	<p>5.2. Tasks of the Managing Director:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– to keep the books of the Foundation;</li> <li>– to perform the financial tasks related to the economic activities of the Foundation;</li> <li>– to make the payments;</li> <li>– to perform the tasks related to the activities of the Orchestra defined by the Board of Trustees, and/or the Music Director;</li> <li>– to ensure the personnel conditions, with special emphasis on the employment of the members of the Orchestra;</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>- Zenekar tevékenységéhez kapcsolódó public relation, marketing, értékesítési és egyéb kommunikációs feladatok ellátásának irányítása;</li> <li>- előterjesztés a Kuratórium felé mindazon döntések meghozatala érdekében, melyeket a Manager Igazgató a Zenekar működtetése érdekében szükségesnek tart, és amelyek az Alapító Okirat, illetőleg a mindenkor hatályos jogszabályok szerint a Kuratórium hatáskörébe tartoznak;</li> <li>- beszámolás a Zenekar tevékenységéről a Kuratórium és a Felügyelő Bizottság számára;</li> <li>- együttműködés az Elnökkel a Kuratóriumnak a Zenekar működtetésével kapcsolatos döntéseinek, végrehajtásában;</li> <li>- együttműködés a Zeneigazgatóval a Zenekar ügyvitelét érintő kérdésekben;</li> <li>- kapcsolattartás a Fővárosi Önkormányzattal és az Alapítvány támogatóival (szponzorokkal), valamint</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- to manage the public relations, marketing, sales and other communication related tasks with regard to the activities of the Orchestra;</li> <li>- to make proposals for the Board of Trustees to facilitate the decision-making in all those issues which are considered necessary by the Managing Director for the operation of the Orchestra and which fall into the competence of the Board of Trustees;</li> <li>- to report to the Board of Trustees and the Supervisory Board about the activities of the Orchestra;</li> <li>- to co-operate with the Chairperson in the implementation of the decisions of the Board of Trustees concerning the operation of the Orchestra;</li> <li>- to co-operate with the Music Director in the issues regarding the management of the Orchestra;</li> <li>- to contact the local government of the capital city and the supporters (sponsors) of the Foundation</li> </ul>
<p>5.3. A Zeneigazgató</p> <p>A Kuratórium a Zenekar művészeti irányítására Zeneigazgatót nevez ki. A Zeneigazgatót a Kuratórium döntése alapján a Manager Igazgató szerződteti. Feladatait munkaviszonyban vagy megbízás útján látja el.</p> <p>A Zeneigazgató feladatai:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- a Zenekar és a Zenekarhoz kapcsolódó egyéb tevékenység művészeti irányítása;</li> <li>- a Zenekar műsorainak tervezése;</li> <li>- együttműködés a Manager Igazgatóval;</li> <li>- a zenekari tagok számának megállapítása</li> </ul>	<p>5.3. The Music Director</p> <p>The Board of Trustees shall nominate, a Music Director for the purpose of artistically managing the Orchestra. Based on the decision of the Board of Trustees, the Music Director shall be contracted by the Managing Director either by an employment agreement or by a mandate agreement.</p> <p>Tasks of the Music Director:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- to artistically manage the Orchestra and the other activities related to the Orchestra;</li> <li>- to plan the programmes of the Orchestra;</li> <li>- to co-operate with the Managing Director;</li> <li>- to define the number and select the members of the Orchestra;</li> </ul>



<p>és a tagok kiválasztása;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- javaslatétel a Zenekar tagjainak szerződtetésére és szerződésük megszüntetésére;</li> <li>- a Zenekar hangversenyei egy részének vezénylése, a többi hangversenyen a szerződtetendő vendégkarmester és a szólista kiválasztása;</li> <li>- javaslatétel a Manager Igazgató részére a Zenekar művészeti tevékenységét érintő mindazon, ügyviteli jellegű kérdésekben, amelyek a Manager Igazgató hatáskörébe tartoznak;</li> <li>- beszámolás a Zenekar művészeti tevékenységéről a Kuratórium számára, javaslatétel a Kuratórium számára a Zenekar művészeti tevékenységét érintő mindazon kérdésekben, amelyek az Alapító Okirat és a hatályos jogszabályok rendelkezései értelmében a Kuratórium, mint vezető és képviseleti szerv hatáskörébe tartoznak.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- to make proposals on contracting the members of the Orchestra and on terminating their contract;</li> <li>- to conduct a portion of the concerts of the Orchestra and to select the guest conductor(s) and the soloist(s) to be contracted at the other concerts;</li> <li>- to make proposals to the Managing Director in all those management-type issues affecting the artistic activities of the Orchestra, which fall into the scope of the powers of the Managing Director; and</li> <li>- to report about the artistic activities of the Orchestra to and making proposals for the Board of Trustees with regard to all those issues affecting the artistic activities of the Orchestra which fall, in accordance with the Deed of Foundation and the actually valid legal regulations, into the scope of the powers of the Board of Trustees, the chief managing and representation organ.</li> </ul>
<p>5.4. A Manager Igazgató és a Zeneigazgató munkájuk során együttműködnek. A köztük felmerülő vitás kérdéseket lehetőség szerint megállapodás útján rendezik. Ha ez nem sikerülne, a vitás kérdést a Kuratórium elé terjesztik döntés céljából.</p>	<p>5.4. During their work, the Managing Director and the Music Director shall co-operate with each other. They shall do their utmost best to settle their disputes amicably, with a consensus. Should they fail to do so, they shall present the disputed issue to the Board of Trustees, who will make a decision on their behalf.</p>
<p style="text-align: center;"><b>III.§</b> <b>A Kuratórium által létrehozott szervezeti egységek</b></p> <p><b>6. Elnökség</b></p> <p>A Kuratórium jogosult elnökséget létrehozni. Az Elnökség feladata a kuratóriumi ülések között az Alapítvány munkájának irányítása, folyamatosságának biztosítása, az Elnök és a Kuratórium részére támogatás, tanácsadás, döntés előkészítés.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Paragraph III.</b> <b>Organisational units established by the Board of Trustees</b></p> <p><b>6. The Executive Committee</b></p> <p>The Board of Trustees may decide to establish an Executive Committee. The tasks of the Executive Committee are to manage and to ensure the continuity of the activities of the Foundation between the meetings of the Board of Trustees, to support and give advice to the Chairperson and the Board of Trustees and to prepare their decisions.</p>

<p>Tagjai az Elnök, az Alelnök és az Alapítót képviselő tag, állandó meghívott tagjai a Zeneigazgató és a Manager Igazgató. Az Elnökség eseti jelleggel egyéb személyeket is meghívhat, akik azonban szavazati joggal nem rendelkeznek.</p> <p>Az Alapítványt érintő ügyekben a Kuratórium nevében a nyilvánosságnak szánt nyilatkozatokat tehet.</p> <p>Az Elnökség munkája nem csorbíthatja a Kuratórium kizárólagos hatáskörébe tartozó jogokat és kötelezettségeket. Fontosabb döntéseiről az Elnök köteles a Kuratóriumot annak következő ülésén tájékoztatni.</p>	<p>The members of the Executive Committee are the Chairperson, the Deputy Chairperson and the member representing the Founder, and its permanent invited members are the Music Director and the Managing Director. The Executive Committee may invite further persons on an ad-hoc basis, these invitees shall however have no voting right.</p> <p>In the issues affecting the Foundation, the Executive Committee may make public declarations and announcements on behalf of the Board of Trustees.</p> <p>The work and activities of the Executive Committee may not violate and/or impair the rights and obligations falling into the exclusive competence of the Board of Trustees. The Chairperson shall inform the Board of Trustees, at the subsequent meeting of the Board of Trustees, about his/her most important decisions.</p>
<p><b>7. Pénzügyi Albizottság</b></p> <p>7.1. A Kuratórium az Alapítvány vagyonának felhasználásával kapcsolatos döntéseinek végrehajtására Pénzügyi Albizottságot hoz létre.</p>	<p><b>7. Financial Sub-Committee</b></p> <p>7.1. The Board of Trustees shall, for the purpose of implementing the decisions regarding the use of the assets of the Foundation, form a Financial Sub-Committee.</p>
<p>7.2. A pénzügyi Albizottság feladatai:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- előterjesztés és előkészítő jellegű teendők ellátása a Kuratórium részére az Alapítvány pénzügyi tervének elfogadására, továbbá minden olyan, az Alapítvány pénzügyeit érintő kérdésben, amelyben a döntés a Kuratórium hatáskörébe tartozik;</li> <li>- a Kuratórium által elfogadott pénzügyi terv véleményezése, szükség esetén</li> </ul>	<p>7.2. Tasks of the Financial Sub-Committee:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- to make proposals and perform the preparatory tasks for the Board of Trustees concerning the approval of the financial plan of the Foundation, and, furthermore, to make proposals in all those issues which affect the finances of the Foundation, where the decision-making falls into the competence of the Board of Trustees;</li> <li>- to opine on the financial plan approved by the Board of Trustees</li> </ul>

<p>módosító javaslatok előterjesztése a Kuratórium felé;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- az alapítványi vagyon kezelésének véleményezése, annak lehető leghasznosabb befektetésére történő javaslattétel;</li> <li>- az Alapítvány könyvvitelével és pénzügyi tevékenységével kapcsolatos dokumentumok, így különösen a mérleg és éves beszámoló, közhasznúsági jelentés véleményezése.</li> </ul>	<p>and, in the case of necessity, to present amendment proposals for the Board of Trustees;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- to opine on the management of the assets of the Foundation, and to make proposals so that that the best possible investment of the assets is performed; and</li> <li>- to opine on the documents of the Foundation related to the accounting and financial activities of the Foundation, with special emphasis on the balance-sheet report and annual report and the report on acting as a public benefit organisation.</li> </ul>
<p><b>8. Kormányzati kapcsolatokért felelős Albizottság</b></p> <p>8.1 A Kuratórium a kormányzati kapcsolatok ápolására és fejlesztésére kormányzati kapcsolatokért felelős albizottság hoz létre.</p> <p>8.2 Az Albizottság köteles előmozdítani a Kuratórium és a mindenkori kormányzat, valamint a Fővárosi Önkormányzat közötti kapcsolatot annak érdekében, hogy az Alapítvány hosszútávú működése biztosított legyen.</p>	<p><b>8. Governmental Relations Sub-Committee</b></p> <p>8.1 The Board shall establish a Sub-Committee for Governmental Relations in order to foster and develop the Foundation's governmental relations.</p> <p>8.2 The task of the Governmental Relations Sub-Committee is to promote the relationship between the Foundation and the actual Governmental and Municipality of Budapest in order to ensure the long-term operation of the Foundation.</p>
<p><b>9. Fejlesztésért felelős Albizottság</b></p> <p>9.1 A Kuratórium az Alapítvány működésének jövőbeni biztosítását szolgáló támogatások, adományozók felkutatása, az adományszerző feladatok ellátása érdekében, valamint a zenekar hazai és külföldi magántámogatói körének kialakítása, bővítése és az ezzel összefüggő adományszerző tevékenység összehangolására, a szükséges stratégia és akciók kidolgozására Fejlesztési Albizottságot hoz létre.</p> <p>9.2 A Fejlesztési Albizottság feladatai:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- hazai és külföldi vállalati- és magántámogatók felkutatása;</li> </ul>	<p><b>9. Development Sub-Committee</b></p> <p>9.1 The Board of Trustees shall establish a Development Sub-Committee in order to secure the future operation of the Foundation by seeking supporters and donations, to fulfill fundraising tasks and to develop and expand a circle of supporters consisting of Hungarian and foreign private individuals, as well as to harmonize related fundraising activities.</p> <p>9.2 The tasks of the Development Sub-Committee are</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- seeking Hungarian and foreign private and corporate supporters;</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>- az Alapítvánnyal együttműködni kívánó non-profit szervezetek és az Alapítványt támogatni kívánó gazdasági vállalkozások nyilvántartása, a velük való kapcsolattartás;</li> <li>- A Támogatói Klub megszervezése, rendezvények (hangversenyek, estélyek, stb.) szervezése;</li> <li>- A személyi jövedelemadó 1%-ával kapcsolatos kampány megszervezése;</li> <li>- A Kuratórium szponzorációval, adománygyűjtéssel kapcsolatos döntéseinek előkészítése, javaslatétel és véleményezés;</li> <li>- annak biztosítása, hogy az Alapítvány hozzájusson a Kuratórium által célul kitűzött rendszeres magán- és szponzori támogatásokhoz;</li> <li>- A Zenekar pozitív imázsához szükséges PR-, marketing- és kommunikációs stratégiák kidolgozása, az ezzel összefüggő akciók tervezése és szervezése, az ezzel összefüggő javaslatok és döntések előkészítése a Kuratórium számára.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- maintaining a registry of non-profit organizations wishing to cooperate with the Foundation and of business undertaking intending to support the Foundation; maintaining contact with the same;</li> <li>- organization of the Supporters' Club; organization of events (concert, events, etc.)</li> <li>- organization of the campaign in connection with the 1% of the personal income tax;</li> <li>- preparation of the decision of the Board of Trustees in connection with sponsorship, collection of donations, submission of related proposals and opine on the same;</li> <li>- ensuring that the Foundation obtains the private donations and sponsorship support set out by the Board of Trustees;</li> <li>- preparation of PR, marketing and communication strategies necessary for the positive image of the Orchestra, planning and organizing the action in connection therewith, preparation of proposals and decision on this subject for the Board of Trustees.</li> </ul>
<p><b>10. Az Albizottságokra irányadó közös szabályok</b></p> <p>10.1. A Kuratórium egyes részfeladatok ellátására egyszerű szótöbbséggel (50 % + egy szavazat) jogosult Albizottságot létrehozni. Az Albizottságot létrehozó határozatban meg kell határozni az Albizottságra háruló feladatokat. Az Albizottságok mandátuma legfeljebb az azt létrehozó Kuratórium megbízatásának lejártáig szól.</p>	<p><b>10. Common regulations guiding the activities of all the Sub-Committees</b></p> <p>10.1. The Board of Trustees shall be entitled to establish Sub-Committees with a simple majority of votes (50%+1) for the purpose of performing certain partial tasks. The resolution deciding upon the establishment of the Sub-Committee shall define the tasks of the Sub-Committee in question. The mandate of the Sub-Committees shall not be longer than the mandate of the Board of Trustees appointing it.</p>
<p>10.2. A Kuratórium az egyes Albizottságokba egyszerű szótöbbséggel legalább három tagot jogosult választani.</p>	<p>10.2. The Board of Trustees shall be entitled to elect a minimum of 3 (three) members, with a simple majority of the votes.</p>
<p>10.3. Az Albizottságokba külsős (nem</p>	<p>10.3. External members (those who are not</p>

<p>kuratóriumi tag) tagok is választhatók.</p>	<p>members of the Board of Trustees) may also be elected as members of the Sub-Committees.</p>
<p>10.4. Az albizottsági tagok mandátuma legfeljebb az albizottságot létrehozó Kuratórium megbízatásának lejártáig szól.</p> <p>Az albizottsági tagság megszűnik a mandátum leteltének esetén kívül az albizottsági tag lemondása, halála, és visszahívása esetén is.</p> <p>Ugyancsak megszűnik annak a tagnak az albizottsági tagsága, aki valamely naptári évben az albizottság üléseiről háromszor, vagy ennél több alkalommal hiányzik.</p>	<p>10.4. The mandate of the members of the Sub-Committees shall not be longer than the mandate of the Board of Trustees establishing the sub-committee.</p> <p>In addition to the expiration of the mandate, the mandate of the members of the Sub-Committees shall also be terminated with the resignation, death and revocation of the member of the Sub-Committee.</p> <p>The membership in the Sub-Committees of the member who, during a calendar year, missed the meetings of the given Sub-Committee on 3 (three) or more occasions shall also terminate.</p>
<p>10.5. Az Albizottságok rendszeresen, legalább kéthavonta üléseznek. Üléseiket az Albizottság Elnöke a napirend közlésével, írásban, valamennyi albizottsági tag részére legalább 5 (öt) nappal az ülés időpontját megelőzően megküldött meghívóval hívja össze.</p>	<p>10.5. The Sub-Committees shall meet regularly, at least once every second month. The meetings of the Sub-Committees shall be convened by the Chairperson of the Sub-Committee in writing, by communicating the agenda of the meeting and by sending an invitation to the meeting to all the members of the Sub-Committee at least 5 (five) days before the meeting.</p>
<p>10.6. Az Albizottságok feladat- és hatásköre semmilyen formában és mértékben nem sértheti a Kuratórium hatáskörét. Az Albizottságok feladat- és hatásköre kizárólag a kuratóriumi döntések előkészítésére, végrehajtására és a Kuratórium részére történő javaslattételre terjed ki.</p>	<p>10.6. The scope of the tasks and powers of the Sub-Committees may not, in any way, violate the competence of the Board of Trustees. The scope of tasks and powers of the Sub-Committees shall be exclusively limited to the preparation and implementation of the decisions of the Board of Trustees, and the proposals presented to the Board of Trustees.</p>
<p>10.7. Egyebekben az Albizottságok jogosultak az Alapító Okirat és a jelen Szervezeti és Működési Szabályzat biztosította keretek között ügyrendjüket maguk meghatározni.</p>	<p>10.7. In the other issues, the Sub-Committees shall be entitled to define their own procedural guidelines within the limits defined in the Deed of Foundation and the Organisational and operational guidelines.</p>

<p>10.8. Az Albizottságok kötelesek az általuk végzett munkáról a Kuratórium ülésein beszámolni. A Kuratórium összeveti az Albizottság munkáját a kitűzött célokkal és értékeli annak hatékonyságát.</p>	<p>10.8. The Sub-Committees shall report about their activities at the meetings of the Board of Trustees. The Board of Trustees shall evaluate the efficiency of the work of the Sub-Committees by comparing the results with the objectives and goals.</p>
<p style="text-align: center;"><b>IV. §</b> <b>Az Alapítvány munkaszervezetéhez tartozó tisztségviselők, külső megbízottak és munkavállalók</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Paragraph IV.</b> <b>Officials and co-workers forming part of the work organisation of the Foundation</b></p>
<p>11.1 A Zenekar az Alapítvány céljának megvalósításához külső megbízottakat, illetve munkavállalókat vesz igénybe. Amennyiben valamely tisztséget munkaszerződés keretében munkavállaló látja el, úgy felette a munkáltatói jogokat a Manager Igazgató gyakorolja.</p>	<p>11.1 The Orchestra may contract external service providers and employees in order to realize the aims of the Foundation. Should any position be filled in by an employee being engaged on the basis of an employment agreement, the employer's rights over such employee shall be exercised by the Managing Director.</p>
<p>11.2. Gazdasági Vezető</p> <p>Feladata az Alapítvány pénzügyeinek a Kuratórium döntéseinek és a Pénzügyi Albizottság tevékenységének megfelelő koordinálása, a könyvelés és egyéb pénzügyi feladatok ellátása, adóbevallások és bérszámfejtések elkészítése, illetve a Manager Igazgató utasítása alapján kimutatások összeállítása.</p>	<p>11.2. The Finance Director</p> <p>The task of the Finance Director is the co-ordination of the finances of the Foundation in accordance with the decisions of the Board of Trustees and the activities of the Financial Sub-Committee, the bookkeeping of the Foundation, further financial tasks, preparation of tax filings and payroll documentation, respectively the preparation of reports as instructed by the Managing Director.</p>


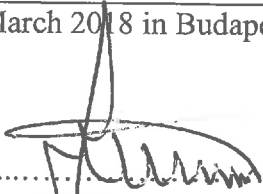
<p>11.3. Egyéb alkalmazottak</p> <p>Az Alapítvány és a Zenekar működésével összefüggő egyéb teendők ellátása érdekében a munkaszervezetet az Alapító Okirat biztosította kereteken belül meghatározni jogosult Manager Igazgató jogosult a jelen Szervezeti és Működési Szabályzatban rögzített munkakörökön kívül további személyeket alkalmazni, ha a Zenekar hatékony működése ezt szükségessé teszi. Ebben az esetben erről köteles tájékoztatni a Kuratóriumot, amely a Manager Igazgató döntését felülríhatja.</p>	<p>11.3. Other employees</p> <p>For the purpose of performing the additional activities related to the operation of the Foundation and the Orchestra, the Managing Director shall be entitled to hire people in positions other than those defined in the present Organisational and operational guidelines, should this be necessitated to ensure the efficient functioning of the Orchestra. In such case, the Managing Director shall inform the Board of Trustees, which may object to the Managing Director's decision.</p>
<p style="text-align: center;"><b>V.§</b> <b>Az Alapítvány gazdálkodása, vagyonának kezelése</b></p> <p><b>12. Az Alapítvány gazdálkodása és vagyonkezelése</b></p> <p>12.1. A jelen rendelkezések az Alapítvány tulajdonában lévő vagyona (immateriális javak, tárgyi eszközök, befektetett eszközök, valamint forgóeszközök - kötelezettségekkel csökkentett - részére) terjednek ki.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Paragraph V.</b> <b>The businesses and asset management of the Foundation</b></p> <p><b>12. Businesses and asset management of the Foundation</b></p> <p>12.1. The present stipulations cover the assets owned by the Foundation (including the intangible assets, fixed assets, invested assets and revolving assets decreased with the liabilities and obligations).</p>
<p>12.2. A vagyon alapvető rendeltetése az Alapítvány Alapító Okiratban meghatározott céljainak tartós, folyamatos és hatékony szolgálata.</p>	<p>12.2. The basic objective of the assets is to lastingly, continuously and efficiently serve the implementation of the objectives of the Foundation defined in the Deed of Foundation.</p>
<p>12.3. Az alapítványi vagyon működtetésének célja az alapítványi vagyonnal olyan gazdálkodás, amely az alapítványi vagyon megőrzése, lehetőség szerinti gyarapítása mellett anyagi fedezetet biztosít az alapítványi célok elérésére.</p>	<p>12.3. The purpose of operating the assets of the Foundation is the management of the assets in a way which serves the preservation, and, if possible, the growth of the assets of the Foundation in addition to rendering the basis for the realisation of the objectives of the Foundation.</p>
<p>12.4. Az Alapítványt - a vonatkozó jogszabályok és e szabályzat keretei között - megilletik mindazok a jogok, és</p>	<p>12.4. The Foundation shall be entitled – within the limits of the respective legal regulations and the present guidelines -</p>

<p>terhelik mindazon kötelezettségek, amelyek a tulajdonost megilletik, illetve terhelik. Az alapító az Alapítvány Kuratóriumát felhatalmazta, hogy az Alapítvány vagyonával az Alapító Okirat rendelkezéseivel összhangban gazdálkodjon, az abból származó jövedelem az Alapítvány céljainak megvalósítását szolgálja.</p>	<p>to all those rights and shall be burdened with all those obligations which are due to and/or burden the owner. The Founder authorises the Board of Trustees of the Foundation to manage the assets of the Foundation in accordance with the stipulations of the Deed of Foundation, and to use the benefits resulting from this asset management for the realisation of the Foundation's objectives.</p>
<p>12.5. A Kuratórium, a Pénzügyi Albizottság javaslatainak figyelembevételével, dönt az Alapítvány vagyonának szerkezeti összetételéről.</p>	<p>12.5. The Board of Trustees shall, in consideration of the recommendations of the Financial Sub-Committee, decide upon the structural composition of the assets of the Foundation.</p>
<p>12.6. Az Alapítvány költségvetését a Kuratórium fogadja el, illetve az Alapítvány vagyoni helyzete és bevételei ismeretében évente dönt az Alapítvány céljai között felsorolt feladatok végrehajtásához felhasználható pénzeszközök mértékéről, felhasználásuk módjáról.</p>	<p>12.6. The budget of the Foundation shall be approved of by the Board of Trustees which, after having obtained sufficient information about the financial situation and the revenues of the Foundation, shall make decisions, each year, about the amount of money and the method of using the above amount for the realisation of the tasks listed among the objectives of the Foundation.</p>
<p>12.7. Az Alapítvány bevételei:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- az esetleges, kiegészítő jellegű, a közhasznú célok érdekében végzett vállalkozási tevékenység bevételei;</li> <li>- az alapítványi célú tevékenység bevételei (minden bevétel, befizetés, ideértve a céltámogatást is); az alapítványi vagyon hozama.</li> </ul>	<p>12.7. Revenues of the Foundation:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- revenues deriving from the possible, auxiliary entrepreneurial activities performed for public benefit type objectives;</li> <li>- revenues deriving from the activities performed for the Foundation (all the revenues and payments, including the targeted subsidies); the yield of the assets of the Foundation.</li> </ul>
<p>12.8. Az Alapítvány költségei (kiadásai):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- az esetleges, kiegészítő jellegű, a közhasznú célok érdekében végzett vállalkozási tevékenység közvetlen költségei;</li> </ul>	<p>12.8. Costs (expenditures) of the Foundation:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- direct costs resulting from the possible, auxiliary entrepreneurial activities performed for public benefit type objectives;</li> </ul>



<ul style="list-style-type: none"> <li>- az alapítványi célú tevékenység közvetlen költségei;</li> <li>- az Alapítványkezelő szervének költségei (kiadásai) és az egyéb közvetett költségek (kiadások).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- direct costs of the activities performed for the Foundation; and</li> <li>- costs (expenditures) of the managing organ of the Foundation and all other indirect costs (expenditures).</li> </ul>
<p>12.9. Az Alapítvány bevételeit és költségeit elkülönítetten, a számviteli előírások szerint tartja nyilván. Az Alapítvány kettős könyvvitelt vezet és az Alapítványokra vonatkozó egyszerűsített éves beszámolót készít.</p>	<p>12.9. The revenues and costs of the Foundation shall be registered separately, in accordance with the regulations on accounting. The Foundation shall keep double-entry books and shall prepare simplified annual reports applicable in the case of Foundations.</p>
<p><b>VI. §</b> <b>Az Alapítvány képvisellete, aláírási jog, bélyegző használat</b></p>	<p><b>Paragraph VI.</b> <b>Representation of the Foundation, right to sign, use of the official stamp</b></p>
<p>13.1. Az Alapítvány nevében tett írásbeli jognyilatkozat az arra jogosult képviselő (a Kuratórium Elnöke) részéről meghatározott formában történő aláírás feltüntetésével történik. A képviseleti jog korlátozása jóhiszemű harmadik személy irányában hatálytalan.</p>	<p>13.1. The entitled party, namely the Chair of the Board of Trustees, shall sign, in the appropriate manner, all the written declarations made on behalf of the Foundation. Limitation of the right for representation shall be ineffective towards third parties acting in good faith.</p>
<p>13.2. Az Alapítvány képviseletére a Kuratórium Elnöke jogosult olyan formában, hogy az Alapítvány nevéhez saját névaláírását csatolja.</p>	<p>13.2. The Chairperson of the Board of Trustees shall be entitled to represent the Foundation by attaching his/her own signature to the name of the Foundation.</p>
<p>13.3. Az Alapítványt a Kuratórium Elnöke képviseli harmadik személyekkel szemben, valamint bíróságok és más hatóságok előtt. Az Elnök akadályoztatása esetén az Alapítványt az Alelnök képviseli.</p>	<p>13.3. The Foundation shall be represented before third parties, the courts and other authorities by the Chairperson of the Board of Trustees. Should the Chairperson be hindered in doing so the Foundation shall be represented by the Deputy Chairperson.</p>
<p>13.4. A bélyegzők beszerzéséről, kiadásáról, nyilvántartásáról, cseréjéről és évenkénti leltározásáról a Manager Igazgató gondoskodik, azokról nyilvántartást vezet.</p>	<p>13.4. The Managing Director shall be responsible for purchasing, issuing, registering, replacing and annually stock-taking the official stamps, and shall register them in a registry.</p>
<p>13.5. Az Kuratórium az Alapítvány alkalmazottjának képviseleti jogot</p>	<p>13.5. The Board of Trustees may authorize an employee of the foundation to represent</p>

<p>biztosíthat, megjelölve a képviseleti jog gyakorlásának módját, illetőleg – ügycsoportok megjelölésével – annak terjedelmét. A Kuratórium az ügycsoportok megjelölése során nem biztosíthat általános képviseleti jogot az alkalmazott részére.</p>	<p>the foundation in specific matters; in this decision it shall specify the extent to which the right of representation can be exercised by indicating the specific types of matters as well as the type of the right of representation. When indicating the types of matters, the Board of Trustees may not grant any general right of representation to the employee.</p>
<p style="text-align: center;"><b>VII §</b> <b>A bankszámla feletti rendelkezés, utalványozási jogkörök</b></p> <p>14.1. Amennyiben a Kuratórium elnöke további személyeknek ad meghatalmazást a bankszámla feletti rendelkezésre, úgy ez a rendelkezési jog csak együttes lehet.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Paragraph VII.</b> <b>Disposition over the bank account, powers to transfer money</b></p> <p>14.1. Should the Chairman of the Board of Trustees grant power of disposal over the bank accounts, then such right of disposal shall be in all cases joint.</p>
<p>14.2. A Manager Igazgató – képviseleti jogának keretein belül – önállóan rendelkezik az Alapítvány bankszámlái felett.</p>	<p>14.2. The Managing Director shall – within the scope of his right of representation – be entitled to individually dispose over the bank accounts of the Foundation.</p>
<p style="text-align: center;"><b>VIII.§</b> <b>Általános és záró rendelkezések</b></p> <p><b>15. A Szervezeti és Működési Szabályzat hatálya, módosítása és nyilvánossága</b></p> <p>15.1. A jelen Szervezeti és Működési Szabályzatot annak a Kuratórium általi elfogadásától kezdődően hatályos. Amennyiben a jelen Szervezeti és Működési Szabályzat bármely rendelkezése az Alapító Okirattal vagy az Alapítványra kötelező jogszabállyal ellentétes, ezen rendelkezés nem alkalmazható.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Paragraph VIII.</b> <b>General and closing stipulations</b></p> <p><b>15. Effect, amendment and publicity of the Organisational and operational guidelines</b></p> <p>15.1. The present Organisational and operational guidelines shall apply after the approval thereof by the Board of Trustees. Should any stipulation of the present Organisational and operational guidelines be contradictory to the Deed of Foundation or the legal regulations mandatory for the Foundation, the stipulation in question might not be applied.</p>
<p>15.2. A jelen Szervezeti és Működési Szabályzatot a Kuratórium egyszerű szótöbbséggel bármikor jogosult módosítani oly módon, hogy a módosítást vagy kiegészítést tartalmazó</p>	<p>15.2. The present Organisational and operational guidelines might, at any time, be amended with a simple majority of votes by the Board of Trustees in a way that the version of the</p>

<p>határozatnak megfelelően el kell készíteni a Szervezeti és Működési Szabályzat hatályos, módosításokkal egységes szerkezetbe foglalt változatát.</p>	<p>Organisational and operational guidelines worded in a uniform structure with the valid amendments shall be prepared in accordance with the resolution containing the amendment or complement.</p>
<p>15.3. A Szervezeti és Működési Szabályzat nyilvános. Egy példánya az Alapítvány székhelyén az érdeklődők rendelkezésére áll, abba bárki betekinthez, előre egyeztetett időpontban, felügyelet mellett.</p>	<p>15.3. The Organisational and operational guidelines are public. One copy of the Organisational and operational guidelines is at the disposal of the interested parties at the seat of the Foundation, anybody may see it, at a previously agreed date and time and under supervision.</p>
<p>Kelt Budapesten, 2018. év március hó 10. napján</p>  <p>.....  <b>Budapesti Fesztiválzenekar Alapítvány</b>      Kuratóriuma      Simor András      Elnök</p>	<p>Dated on 10 March 2018 in Budapest</p>  <p>.....      Board of Trustees of the  <b>Budapest Festival Orchestra Foundation</b>      András Simor      Chairperson      (signature)</p>

